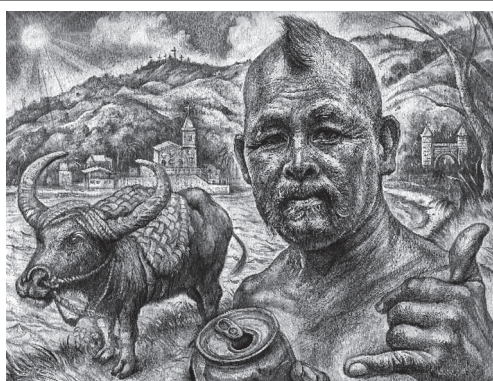


Blatte

ラッテ Japan Club of Guam

2013年12月発行 (第8号)
<http://www.jcguam.org/>
 Tel : 646-8066 ・ Fax : 646-8067



【水牛使いのBig Jhon】榎原 康範

日本人学校体育館



生徒達はスポーツに学校行事に日々活用しております。引き続きみなさんのご協力を重ねてお願いいたします。

JAPAN CLUB OF GUAM JAPAN CLUB OF GUAM



第34回 日本人会秋祭り



JAPAN CLUB OF GUAM JAPAN CLUB OF GUAM

毎年、恒例の日本人会秋祭りが晴天の空の下で開催されました。昨年同様、日本人会体育館建設返済資金に少しでも、お役に立てるよう、青年部をはじめ秋祭り実行委員、各担当理事、監事、日本人会事務局、好祭会、そして、プラチナスポンサー、ゴールド、シルバー、ブロンズ、賛助企業、ローカル及び日本企業の皆様方44社様からのご協力を頂きました事、誠に有難う御座いました。

其れに、日本から私費でお越し頂く皆様方日本からの外部団体でお神輿を盛り上げて下さいました皆様、踊り、お囃子等で日本の文化を披露して下さいました皆様方のおかげです。

又、現地高校の学生ボランティア120名が物販、ゲーム、水物、飲み物、そしてシェフ会へ2時から10時までお手伝いいただき本当に助かりました。

今回はチケット料金を\$11にした為、チケット販売担当委員には大変な苦勞をおかけ致しました事、チケット販売ブース前に長蛇の列、お客様からも苦情の声が聞かれました事、来年の反省として考えます。

最後になりますが、朝早くから夜遅くまでお手伝い頂きました、日本人会理事、監事、事務局員、秋祭り実行委員、好祭会、そして、毎年会場の設営に多大なご尽力を頂いており、今年も、昨年同様花火のプレゼントを頂いたアクアマインドグアムコーポレーション様に心よりお礼を申し上げます。
 青年部 部長 遠山 重春



日本人会 新年会のお知らせ

2014年の新年祝賀会を下記のとおり開催いたします。会員の皆様には、法人、個人会員を問わず奮ってご参加いただきますようご案内いたします。

日 時：平成26年1月1日（水） 午前10時から12時

場 所：ホテルニッコグアム

TASIRUーム

参加費：無 料

軽食とお飲み物を用意しております。お気軽な服装でお越しください。

日本人会事務局 TEL: 646-8066

日本人会 総務部

第8回定例理事会議事録(未承認)

日 時 2013年11月21日 13:30 ~

場 所 ITCビル2階 日本人会 会議室

出席者 (理事)17名 (監事)2名 傍聴2名:総領事館、事務局 欠席(理事)3名

議 題

I. 前回議事録承認 福本総務部長
異議なく承認された。

II. 各部報告

1. 教育部 江川部長

【報告事項】

(1) 学校より

① 日本人学校

在籍人数: 小学部50名/中学部12名 計62名 (1名増)

<終了行事>

・10月22日~25日: 修学旅行

・10月24日、25日: 中学部宿泊学習

<11月の予定行事>

・中学部交流学習 (Harvest Christian Academy) (19日)

・小学部交流学習 (Price Elementary School) (20日)

<その他>

① 担任教諭1名が病気休暇中

② 日本人会行事の秋祭り、新年会での児童生徒によるパフォーマンスは予定通り行う。

③ 幼稚園

在籍園児16名・・・年中6名、年長10名 (1名減)

来年度の入園希望者・・・5名 (10月1日付)

<11月の予定行事>

・プール遊び (8日) ・誕生会 (15日)

・園外保育ジャングルリパークルズ (22日)

・カレー作り (27日)

④ 補習校

在籍人数132名 (プリ11名/小学部91名/中学部30名)

日本語会話5名

<11月の予定行事>

・PTA役員会 (2日) ・職員会議 (9日)

・音読発表会 (26日)

・修学旅行 (11月28日~12月1日)

・12月22日 (土) 2学期最終日に日本文化体験として餅つき、かるた取り、昔遊びを予定している。材料は学校負担とする。

⑤ 事務局

・全日制PTAより寄贈の体育館ネットの取り付け完了 (\$4,934)

・ブランコ部品が磨耗しているため見積もり を取り寄せ中

・校舎周りの地面 (コンクリート)、多目的コートのコケ除去対策が必要

・サブラン先生より中古ミシンの寄贈

(2) PTAより

① 日本人学校

・10月27日にPTA親睦ゴルフ大会

・日本人会と共済でのコンサートは保留

② 補習校

・12月の餅つきはPTAも参加する。

(3) 総領事館より

・秋祭り会場において餅つきのデモンストレーションをする予定で学校より杵と臼を借りる。

2. 文化部 釜山部長

(1) 女子会

11月25日にPICホテル内「ビストロ」で開催予定。12月はお休み。

(2) GCWC(Guam Council of Women's Club)

① テーブルファッションショー

11月5日 (火) 18時より、アウトリガーホテルにて、GCWC主催のテーブルファッションショーが開催され、文化部より釜山部長、榎平理事、山本理事が参加した。当日は、日本人会会員の女性の皆さんにもご協力を頂き、日本人会に割り当てられたテーブルを「日本の正月」というテーマで茶器等で飾り付けを行い、好評を得た。

② フィリピン義援金

GCWCからPhilippine Disaster Relief Fundに250ドル寄付する提案があったので、日本人会を代表して山本理事も賛成した。

(3) Government Houseにおけるクリスマスツリーの飾り付け

今年は、GCWCを通じて日本人会への参加依頼があり、会員の皆さん、日本人学校の皆さんの協力により飾り付ける物を準備中。11月25日~29日(28日を除く)の何れかの日に飾り付けを行う予定。

(4) アート&クラフト・フェア

2014年3月8日 (土)、Hotel Nikko GuamのTASIRoomで開催する予定。今回のテーマは、“おもてなし”とすることに決定。第1回説明会を、12月12日 (木) 14時から日本人会会議室で行う。

3. 商工部 藤井部長

来年度開催予定のビジネスセミナーを考慮中。

4. 渉外広報部 熊谷部長

(1) ラッテ編集会議を開催した

日 時: 11/20(水) 12:30~

場 所: 日本人会事務局 ミーティングルーム

参加者: 理事: 熊谷・川端・福本、編集委員: 臼井・田中、事務局: 小熊・芳賀・天島 (敬称省略) 合計7人

(2) 【議題】

① ラッテ12月号の発行について確認を行った。掲載予定記事の進行状況等を確認した。

② ラッテ1月号の発行について意見し検討を行った。各原稿の締め切りは12月20日、ラッテ1月号発行は1月15日

③ 1月号に新年会の報告を記載したいので総務部に修了後早急に提出をお願いします。

④ 商工部のセミナーにおける詳細を連絡頂きたい。

5. 青年部 遠山部長

(1) 10月26日 (土) 日本より購入の商品をフォトタウン倉庫に搬入。

(2) 10月29日 (火) 日航ホテル井慶にて行われたバス協会ミーティングへご協力をお願いの挨拶に行く。

(3) 10月30日 (水) バドワイザーに寄付依頼の挨拶に行く。

(4) 11月6日 (水) ミッドバック、STコーポレーション、タイファに寄付依頼の挨拶に行く。

(5) 11月16日 (土) 物販商品の値付け終了。

(6) 11月26日 (火) 午前11時 レオパレスよりテント20x30、10張りの搬出及び設営予定。お手伝いいただける方はご連絡下さい。

(7) 11月29日 (金) 午前11時 レオパレスよりテーブル100台の搬出。

6. 総務部 福本部長

(1) グループ健康保険加入者 34名 前月比1名減

(2) 11月1日(金)の午後3時よりITCビルディングオーナー、Mr. Hellmontとのミーティング。今後のビル経営等についての説明を受けた。

(3) 出席: 谷会計部長、福本総務部長、事務局芳賀。

去る11月8日に発生した台風30号、「ハイエン」(Haiyan)のフィリピン被災について、日本人会にて募金活動を開始した。最終的な受け渡し窓口については、総領事館、フィリピン総領事館より情報収集の協力のもと、検討結果、以下の通りと決定させていただきたく、ご承認をお願いする。

① 日本人会総務部(事務局)にて、募金を回収する。

② 日本人会口座に一括集金したものを、日本人会のチェックにて、DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND DEVELOPMENT(DSWD)宛に発行する。

③ このチェックを、ITCビル6階、フィリピン総領事館にお渡しする。

(4) 11月30日 (土) 開催の秋祭り前売りチケットの事務局販売を受け付、開始した。理事・監事の皆さまには、担当法人会員への配達をお願い致します。

(5) 2014年新年会は、ニッコーホテルにて午前10時から12時まで。乾杯の音頭をお願いする年男男女女(午年)の方を探している。

(6) 毎週水曜日の午後12時より4時まで、会議室を日本人会活動関連のミーティング用に設定する。

(7) 次回理事会は、12月19日 (木) に開催予定。

7. 会計部 登坂会計副部長

10月末締会計報告 会費納入状況

10月 累計

法 人 113 社 \$ 97,360

個 人 202 名 \$ 7,220

準会員 20 名 \$ 400

合 計 \$ 104,980

III. 総領事館より 松村首席領事

12月12日(木)に予定している天皇誕生日祝賀レセプションについての再度のご案内があった。

書記 福本 幹也

第17回アート&クラフト・フェア ～出展・パフォーマンス参加者募集～



日 時：2013年3月8日（土曜日）午前10～午後4時

場 所：ホテルニッコーグアム “T A S I” ルーム

テーマ：“おもてなし”

募集項目：日本の伝統工芸、作品の展示・販売

演舞、パフォーマンス、デモンストレーション

絵画の展示

ご参加締め切り：2014年1月31日（金）

参加ご希望の方は日本人会事務局に設置しています申し込み用紙にご記入、お申し込みください。また電話でも受け付けております。ブースは申し込みいただいた方から優先的にブース位置をお選びいただけます。

今年も日本の伝統的な文化体験をグアムの在住の皆様に楽しんでいただく機会を提供できるイベントです。多くの参加者で盛り上げていきたいと思ひます。

皆様にご協力お願い申し上げます。

また当日来場されるお客様へお配りするプログラムの広告主さまも募集しております。料金、スペースに関する詳細は日本人会事務局にお問い合わせください。



あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。



Phone : (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室（ロビー階）
営業時間：8～17時（月・火・水・金）
8～15時半（土）
お休み（木・日）



Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

フィリピン義援金募金のお知らせ

去る11月8日、最大級規模の台風30号、「ハイエン」
（Haiyan）がフィリピン中部に上陸しました。レイテ島
を中心に、暴風及び大規模な高潮などにより多数の犠牲
者が出ており、深刻な被害が広がっております。

グアム日本人会ではこの状況に伴い、少しでも被災地
への復興の一助になればと、皆様に義援金をお願いした
いと思ひます。

会員の皆様はもとより、主旨にご賛同頂ける皆様にはぜ
ひご協力いただけますよう、よろしくお願い申し上げます。

義援金募金方法：ITC 2階 210号室

日本人会事務局で受け付けます。

日本人会事務局：646-8066

午前10時30分～午後5時30分

（月曜～金曜）

*現金、チェック、トラベラーズチェックでも結構です。

（Payable to Japan Club of Guam）

*募金箱も用意してございます。

集められた義援金は、フィリピン総領事館を通して
Department of Social Welfare and Developmentへ寄付さ
せていただきます。

ご質問等ございましたら事務局までお問い合わせ下さ
い。



東京マート便り

Tokyo Mart ☎646-6615

Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

◆お歳暮・ホリデーギフト入荷中◆

お歳暮用みかんボックス、贈答用クッキー、せんべい詰め合わせ、その他
いろいろ取り扱っておりますので是非ご利用ください。

東京マート特製・おせち二段重

限定100食

ご予約承り中でございます。!!



皆様 お楽しみの 歳末福引大売出し! 12月26日(木)～31日(火)

景品を多数用意して、皆様のご来店をお待ちしております。なお、12月
25日(火)は歳末セールの準備のため、休業させていただきますので予
めご了承ください。今月も皆様のご来店をこころよりお待ちしております。

月～土 10:00am～8:30pm

日 10:00am～6:30pm

東京マートのセール情報はフェイスブックで

<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

各種 お弁当が好評です。



グアム在住日本人の方たちの ゴルフサークル紹介です！

グアムの気候もそろそろ乾季に入り、ゴルファーの方たちにとって嬉しい季節到来です！！
在住の日本人の方たちのゴルフサークルです。



●グアムシニアゴルフ土曜会（シニア会）

会 長：高木 秀暢
運営委員長：片桐 悠爾
E-mail: y5katagiri@aol.com
電話： 777-9522 Fax: 647-5688

1975年5月19日設立。入会資格として人格円満、品行方正で45歳以上、また日本人会会員であり現行会員2名の推薦が必要となります。只今会員募集中です。

毎週土曜日島内4ヶ所のゴルフ場のいずれかでプレーしています。

●ハファアダイゴルフクラブ

会 長：城間 盛義
監 事：久場 紀男 888-8594

1991年結成。毎週日曜日午後からオンワードタロフォオゴルフクラブまたはオンワードマンゴラオゴルフクラブでプレーしています。

●サンデーゴルフ

世話人代行：陣内 洋一
事務局代行：中嶋 則夫

N.Nakajima@mhiguam.com 687-8073

毎週日曜日に11時よりスタートゴルフ場でプレー。ゴルフは好きだが同伴プレーヤーを毎回探すのを面倒くさがるシニア（？）の方々の意向を踏まえ、気が向いたらFAX一本で参加申し込みをすればいつでも日曜日には必ずゴルフ・プレーが可能！

●火曜会

世話人：辻 輝彦 898-1515
久保 裕文 898-1439

毎週火曜日、10時30分からレオパレスゴルフリゾートでゴルフを楽しんでいるグループです。タフなコースで腕を磨きゲームの後はみんなでゴルフ談義！ゴルフ熱中人募集中です。世話人までご連絡下さい。

●BB会

代表者：長野（PIC）KNagano@picguam.com

現在会員数15名で、毎週日曜朝にスタート、タロフォオ、レオパレスなどで、ラウンドをさせていただいています。

●グアム九十九会ゴルフクラブ

代表者：中嶋則夫
事務局：鈴木 徹

毎週土曜日の朝、島内各地のコースで例会を行っています。

会員は随時募集中です。入会には、会員1名、理事2名の推薦が必要です。技量は問いませんが、一生懸命な方のご入会をお待ちしております。会の詳しい情報は、ホームページ：http://www.tsukumokai.com をご覧ください。

●シェフ会

代表者 中村 信三 687-8299

毎月第3週の月曜日、水曜日の朝に各ゴルフ場でプレーしています。シェフ以外の方でも大歓迎です。



ママの会でクリスマスリース作り



11月25日に第2回『ママの会』が開催されました。今回はパイヤ倶楽部のご協力で針も糸も使わないクリスマスリースを作成いたしました。ボランティアのベビーシッターさんのおかげで、参加したママたちも久々に手芸に集中できて楽しかったとおっしゃっていました。



DIVING グアムの海をもっと楽しもう！！

：グアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか？

ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方



在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金など各コース特別割引料金を設けています。

特別料金のため、混雑日や、開催不可能日などご希望に添えない場合もございますので、ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
http://www.s2club.net/guam/index.html
S2 CLUB GUAM



～保険のことならおまかせください～



TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants

Guam
(671) 648-5350
Saipan
(670) 233-2554

Suite 200 Flame Tree Plaza
540 Pale San Vitores Rd.
Tumon Guam 96913
www.takagiinsurance.com

Home | Auto | Business | Bonding | Life



タイ旅行記



サワディクラップ（こんにちは）

今回の旅行先は、タイのバンコクです。何故タイなのかというと、本場のタイ料理を味わい、スパで癒され、煌びやかな仏教寺院をじっくり見てみたかった、そして象に一度は乗って見たかったからです。以前はよく仕事で訪れた地なのですが、なんと観光するのは今回が初めてだったのです。というわけで、やりたいことはすべて今回実行しました。紙面に限りがありますので、今回は「食」を中心に書きたいと思います。まず「タイ料理」はいろんな味が複雑に絡み合うのが特徴なんだそうです。その味を作っているのは5つの味覚。まずは「辛味」。唐辛子や胡椒が味にピリッと刺激を加える。そして「酸味」。ライムやタマリンドでさっぱりとした風味を出す。「甘み」は、ココナッツミルクやパームシュガーなどのまろやかさで、「塩味」は、ナンプラー（魚醤）や塩で味を引き締める。そしてなんとと言っても欠かせないのが「旨味」。エビ味噌やナンプラーなどが、味にコクを加えるみたいです。さらに、レモングラス、コブミカン、パクチーなどで「香り」を添えるのがタイ料理だそうです。そしてタイ料理は、その地域によってだいぶ異なるそうです。タイ周辺国の料理法の影響やその土地で採れる食材でいろいろ変化してきたのでしょう。北部では、脂が多めながらもマイルドな味。丸いお膳にいろいろな料理を載せて取り分ける「カントーク」で有名。東北部は、辛味と塩味が強い味。海に囲まれた南部は、豊富な魚介類が特徴。生臭さを消すため、ターメリックなどのスパイスを使った辛い料理が多い。中央部はその

全ての料理の影響を受けながら比較的マイルドで甘みのある味で、細長いうるち米と食べるのが一般的らしいです。では今回訪れたレストランを少しだけ紹介します。

「マンゴツリー」：たしか東京とかにもお店を出している有名店です。ここでは、タイの東北（イサーン）地方の料理にトライしました。ふわふわ卵に渡り蟹（上海蟹っぽい）の身が絶妙な食感で絡み合い、そしてピリっとした辛さが最高の「プーパッポンカレー（渡り蟹のカレー炒め）」、あっさりとしたパパイヤサラダ、「ソムタム」、一晩タレに漬けた鶏を炭火で焼いたもの「ガイヤーン」です。「ガイ」は鶏、「ヤーン」は焼くという意味らしいです。

「ブルーエレファント」：バンコクで、いま最もホットなタイ料理レストランです。今回は「ロイヤル・タイ・バンケットコース」にトライしました。前菜からデザートまで、すべて豪華で繊細な料理でした。なんか日本の懐石料理をタイ料理で味わうかのようなようでした。丸いお膳にいろいろな料理を載せて取り分ける「カントーク」も出てきました。恐らくこのコース料理で、タイ料理の王道的な料理を網羅的に食すことができたような気がします。

また、タイでは季節の果物を味わうのが旅の醍醐味です。今回訪れた9月頃の果物は「マンゴスチン」、「ランブータン」、「ドラゴンフルーツ」です。どれも美味しくて安いです。そして、タイのデザートと言えば、「カオニャオマムアン」です。これはとてもお奨めです。これは「マムアン」というタイ産のマンゴー（繊維が少なく、とろけるような甘みがあります）と「カオニャオ」というもち米をココナッツミルクで炊いたデザートと一緒に、ココナッツアイスクリームをかけて食べるものです。皆さんも是非タイを訪れてみて下さい。とても楽しい（美味しい）ところですよ。

編集委員 篠原 隆紀



INTRODUCING

EVERYTHING IS CONNECTED

docomo
PACIFIC



TV



MOBILE



ONLINE



PHONE

FUSION: BUNDLING YOUR TV, MOBILE, ONLINE
& HOME PHONE SERVICE FOR MAXIMUM VALUE

Call 688-2273 (CARE) today.

ピアマリン
コンドミニアム



■賃貸2ベッドルーム2バス \$1,200~\$2,200/月(年契約の場合)

(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)

■賃貸3ベッドルーム2バス \$2,200~\$2,400/月(年契約の場合)

(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)

■グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,700/月

(家具付き、電気水道ケーブル全て込み)

■賃貸小オフィス、\$500~/月(電気水道別)

❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。

❖ 詳細は www.piacondo.com
<<http://www.piacondo.com/>> をご覧ください。

2年前の2011年の11月、カナダよりグアムオフィスに着任後、すぐに仕事のオファーを受け、マジェロへ通算で約2ヶ月間滞在しました。あまり聞き慣れないとおっしゃる方へ説明させていただくと、マジェロはグアムの南西、ハワイの南東に位置するマーシャル諸島の首都であり、地図上で見るとちょうど細いリングの様な形をしています。

ユナイテッドエアでの空の旅は4、5回の乗り降りを繰り返し、チューク、ポナベ、コスラエ、クエゼリンを過ぎ、そして目的地マジェロにやっと到着しました。丸一日の「アイランド・ホッパー」の体験でした。生まれて初めてのミクロネシアへのフライトはとても感動的で、飛行機の窓から見える小さな島々を取り囲むブルーの海の美しさには目をみはりました。またどの島への着地点も海がすぐ近くで、飛行機がまるで海の上に着陸する様な錯覚になりました。

マジェロの生活は異文化での期待と驚きの連続でした。まず初めに驚いたのは場所によっては2車線の幅しかない道路の幅の狭さでした。東西の幅がおよそ9000キロもある私の故郷からすると、幅はたったの数メートルしかない、何と小さな島がある事でしょう。もしも津波や台風に襲われたらと滞在中いつも不安でしたが、幸いな事にこの数十年、マジェロには深刻な洪水や津波の被害はないそうです。島のいたるところにスピードバンプがあり、追い越し車線もないのでノロノロ運転のトラックの後ろを運転するとなるとかなりのフラストレーションを感じます。

島の人口の約半数は15歳以下を占める子供達です。島をドライブしても通りで犬と戯れたり、トラックの荷台にたくさん乗っている子供達を目にしました。そして彼らの多くは14歳くらいで母親になります。一度30歳の女性に、



「あなたのお子さんは可愛いですね。」と話しかけたところ、「この子は私の孫よ。」と言われました。30代の私がこの年齢で孫を持つなんて、まるで想像できません。この島で最も印象的だったのは、子供達の幸せそうな笑顔です。彼らはビデオゲームで遊ぶ事もなければ、最新の文明に接している訳でもありません。でも友人達と外で遊びまわっている子供達は、生活の中にあるささやかな喜びを幸せとしていました。マーシャル諸島の人たちの多くはバンガローに住んでいて、女性はカラフルなムームードレスを着ています。衣類を車の上や地面に広げて乾かす光景にはちょっと驚きました。

また、1900年代初めに日本統治下にあったマーシャル諸島では、日常の言葉の中に日本語の影響を残すものが今でも使われています。(以下事例を列記します。)

野球：ヤキュウ ラーメン：ラーミン

手工芸：アミモノ 電球：タマ 散歩：チャンボ

サンダル：ジョーリ 刺身：チャチミ

手袋：テブクロ 飴玉：アミダマ 畑：アタケ

かりんとう：カリントン 罰金：バッキン

大根、たくあん：ダイコン ばかやろう：バカヤロー

日本語の看板の出ている店であっても日本人経営ではなく、日本製品も全く置いていない店もあります。殆どどの主要言語はマーシャル語と若干の英語です。

美しいビーチと海、ラグーンに囲まれた島々ではダイビングやフィッシング、ボート遊び等グアムと同じ様にレクリエーションを楽しむ事ができます。お土産は編んだ手工芸品や貝細工などです。ホテルは古く、ある時大きなゴキブリが歯ブラシについていたのを見てパニックとなり、バスルームやキッチングッズのすべてをタッパーウェアやスーツケースに入れていた事もありました。いろいろな事がありましたが、ネガティブな体験を含めたこの島での体験は、決して他では得る事のできない、自分を成長させるとても貴重なものだったと思っています。

マジェロから戻りこれまで小さな島だと思っていたグアムがとても大きく、バラエティ豊かなレストランがある事、新鮮なものが簡単に手に入るありがたさ等をつくづく感じました。しかしそれでも尚、私はマジェロの友人達、素材な生活、そして子供たちの笑顔がふと恋しくなる時があります。

(デロイト トウシュ トーマツ 林田 あすか)



カウントダウンパーティーのお知らせ

- ◆ニッコーホテル 12月31日 9:00 PM～
ロタンダコート 屋台形式 (有料)
ファイヤードダンス、マジックショー、ラッフルなど
- ◆オンワードビーチ 12月31日 9:30 PM～
アクアボールルーム
マジックショー等のカーニバルスタイル
大人20ドル、小人10ドル (1ドリンクつき)
- ◆ヒルトンホテル 12月31日 9:00 PM～
ツリーバー 宿泊者以外は有料
レゲエライブバンドショーなど予定
- ◆フィエスタリゾート 12月31日 8:00 PM～
プールサイド ライブバンド、カジノ、ゲーム等など
アパタイザーブッフェ&ドリンク飲み放題
(ビール、ワイン、ソーダー類、アイスティー)
大人 56ドル、4～11才 28ドル



お餅つき大会

- ニッコーホテル 1月1日 2:00 PM～4:00 PM
ロタンダコート 屋台形式 (有料)
鏡開き、餅つき 3:00PM～
- オンワードホテル 1月1日 11:00 AM～
ホテルロビー



日本人学校への感謝の思い

グアムでの経験は今でも私の人生を豊かにし続けています。…と言うと大袈裟でしょうか。

私は父の転勤で1990年にグアムに渡り、5歳より10歳まで滞在しておりましたが、6歳で日本人学校へ入学するまでの半年間は同世代との関わりが無くなかなかグアムに馴染めませんでした。ところが、その後の日本人学校での生活がこれまでの全ての学校生活のどれよりも大事なものとなります。

現在、当時の殆どの仲間は日本に帰国し生活していますが、何度か再会したり同窓会を開いたり、今や生活の一部とも言えるSNSを介しても思い出を共有して活発なやりとりをしています。そして、懐かしい話に花が咲くと「グアムの時代が最高によかった」と口を揃えます。勿論、今が悪いという意味ではなく、グアムでの暮らし、グアム日本人学校での学びが本当に掛け替えのないものであった証しです。あの頃が嫌だった、つまらなかったという話は一切ありません。それ程までに小学校・中学校問わず仲間意識が強く、学業もイベントも楽しめる恵まれた環境がそこにはあったのです。

帰国して日本の学校へ転校した時、何処の学校も箱のような建物で、心なしか生徒の関わりが希薄で驚いた事を今でも思い出します。日本とは違う青々とした空の下に佇む真っ白で開放的なグアム日本人学校の校舎は本当に素敵でした。

そして、私は図書室が好きだった記憶があります。寄贈された日本の書籍が多くあり、色々な本を読みました。現地校ではなく日本人学校で学んだから日本人のアイデンテ

ィティを養う事が出来たのだと思います。

もう一つ、日本人のアイデンティティと言えば、特に今思い出して懐かしいのは“百人一首”です。私が在籍していた当時学校中で流行り、大会まで開かれました。なんと、そのきっかけが私と母が日本に一時帰国した際に一箱の百人一首を購入して戻った事らしいのです。ほんの遊びでやるつもりでした。ところが、私の学年からブームになり、皆必死に句を覚えて競い、大盛り上がり！今でもいくつもの句を覚えています(笑) 日本人学校はムーヴメントを起こす事が出来る環境でもあったのです。もしかしたら、日本の小中学生よりも日本文化を楽しんでいたかもしれません。今でもあの百人一首は日本人学校の何処かにあるのでしょうか？

また、殆どの生徒が家庭や友達同士では日本語会話のみとなってしまうところ、現地ネイティブの講師による英会話の授業もあり、何回か現地校との交流もありました。その気になれば英語に接することも出来、日本人である事を大前提に米国、チャモロの文化を程良く混ぜた感覚が良い刺激になりました。

その地を離れて随分と経つ今、グアム日本人学校のホームページに立ち寄ると日焼けした明るい子供たちの表情に癒されます。かつて自分達もこうであったのかと、本当に日本人学校が恋しくなります。この環境がずっと未来に続いていくこと、過去に在籍していた生徒全てが“母校”と呼べる学校であり続けてくれる事を切に願います。

桑名 みさき



FIESTANTASI

WEDNESDAY NIGHTS FROM 6 PM - 9 PM

Your choice of the freshest seafood on ice cooked to your liking, complemented by a selection of appetizers, salads, sides and desserts from our extensive buffet.
All-you-can-drink Miller Beer and iced tea.

SEAFOOD BUFFET

\$38*
ONLY

For reservations, call 646-DINE

* Price subject to a 10% service charge. Discounts are applicable.



Hilton

GUAM RESORT & SPA

ロイヤルオーキッドホテルロビー階
Tel : 646-9653
Open : 11:30-22:30 (Mon-Sat)
11:30-22:00 (Sun)

パシフィックプレイス2階
Tel : 647-3746
Open : 11:30-22:30 (Mon-Sat)
11:30-22:00 (Sun)

アガーニャショッピングセンター内
Tel : 472-1009
Open : 11:00-22:00

- One Free Vanilla Ice Cream with Blueberry sauce with Purchase of an entrée
- Dining -in only ● One Coupon use Per table
- Not valid with other offer ● Expire : February 28, 2014

バニラアイス
ブルーベリーソースかけ
無料券

Ristorante Italiano
CAPRICCIOSA

TONY ROMA'S®
RIBS • SEAFOOD • STEAKS

ほうれん草とアーティチョークのディップ無料券

- One Free Spinach Artichoke Dip with purchase of two entrees
- One Coupon Use Per table
- Not valid with other offer
- Dining -in only
- Expire: February 28, 2014

ロイヤルオーキッドホテル地上階
Tel : 646-0017
Open : 11:30-22:00 (Sun-Thu)
11:30-23:00 (Fri & Sat)

アガーニャショッピングセンター内
Tel : 477-4071
Open : 11:00-22:00

カーキーで自己防衛を

カーキーがあなたを万一の犯罪から救ってくれるかもしれません。自分の車の鍵は絶えず手元に保持するよう心がけましょう。

例えば、暗いパーキング場やパーキングガレージで誰か怪しい者につけられている気配を感じたら、カーキーの「セキュリティ」ボタンを押せばあなたの車が発するライトと警笛に驚いて逃亡することでしょう。同様に、自宅では枕元にカーキーを置いておき、不審な物音や人の気配を感じた時にセキュリティボタンを押して犯罪を未然に防ぐことができます。ただし、セキュリティボタンの届く距離を事前に確かめておく必要がありますね。またすでに襲われてしまっている場合は驚いた犯人に首を絞められたり、殴られたり、刺されたりする危険があるので要注意です。

編集委員：S.W.

Japanese Restaurant
暖域野
SAGANO

忘年会！新年会！

期間限定で宴会プラン登場！

お一人様 \$ 35+10% (2名様から予約可能)で、
4名様毎に焼酎か、ワインを1本プレゼント致します。

Aプラン:黒豚しゃぶしゃぶ、食べ放題コース

Bプラン:大皿盛合わせ(刺身、焼鳥、握り寿司)コース

ご家族、お友達と暖域野でのお食事をお楽しみください。



Onward Beach Resort

ご予約・お問合せ

Tel:(647)7777(内線4413)



編集後記



2013年、カレンダーも最後の一枚です。私的には色々ありすぎて短くもあり長くもあった一年でした。身内に大病者が多く自分も心配になり、長年怠っていた健康診断に行ったら、これまた長年の不規則な生活が祟り随分いろんな数値が安心できるラインを超えていたり足りなかったりしていました。最近ウォーキングくらいはするようにりましたが、たったそれだけで随分健康管理しているつもりになっています。ただラッテの編集委員としては今年殆ど何も出来ずに終わりそうです。月に一度の編集会議も出席できたのは3・4回、記事は一つ、取材はなし、そしてこの編集後記。毎回は参加できずにいる編集会議ですが、今後はもう少し協力できる時間を作りたいと、反省しています。

あっという間の2013年でしたが、2月には観光客を含む悲しい事件があり、ボランティアで協力していただいた関係者の方も多かったと思います。台風は直撃こそしませんでした。雨が多くジメジメした日が続きました。そして観光の島グアム、観光客の財布の紐は固く、先月のPDNにはMore tourists, less spendingという記事も目にしました。そんな中ブラックフライデーは毎年派手になり、そしてもうホテルロードはクリスマスの準備、イルミネーションも昨年にもまして多い気がします。

12月はクリスマスソングに年の瀬を感じながらいつも過ごしますが、今年中にしなきゃならない事、、、年々減ってきているような。。。年末の大掃除、今年は〇年ぶりにしようかと考え中です。

編集委員 R.U.



求人募集中！

JCB International (Micronesia), Ltd.

●カスタマーサービス●オフィス業務

●営業フルタイム又はパートタイム

◆日本語・英語の会話、読み書きができる方 ◆米国での就労資格のある方

◆勤務地：JCBプラザ ラウンジ・グアムCometeビル2階

◆応募希望の方は指定のアプリケーションフォームにご記入下さい。
アプリケーションフォームはJCBプラザ ラウンジ・グアムまたは
e-mailアドレス (yoshihiro.hattori@jcbimic.com) にご請求下さい。

◆お問合せは下記までどうぞ。

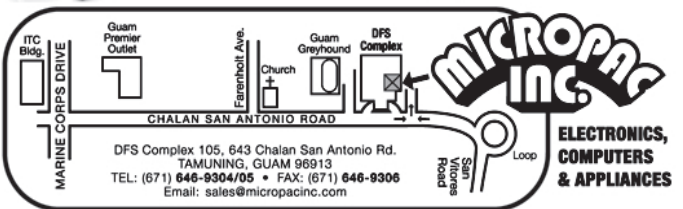
Tel: 646-0993 服部/マカーシー

e-mail: yoshihiro.hattori@jcbimic.com

◆営業時間 9:00~18:00 年中無休



創業45年、電化製品、コンピューター、監視カメラ機器専門店



Micropac, Inc.
TAMUNING STORE
Phone: 671-646-9304/9305
Fax: 671-646-9306
Shopping Hours:
Monday through Saturday: 10:00am to 8:30pm
Sundays: 11:00am to 5:00pm



Micropac, Inc.
MICRONESIA MALL STORE
Phone: 671-632-8000
Fax: 671-632-8001
Shopping Hours:
DAILY: 10:00am to 9:00pm

TOTO ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN

TEL: 646-6722/1722, Fax: 646-4878

Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net

日本パック

AIR & ホテル2泊付格安パッケージツアー

12月1日～12月20日
1月以降のツアーも受付中!

コース名	グアム在住者・ミリタリー・限定料金
三井ガーデン蒲田	\$ 399～
ホテルトラスティ名古屋	\$ 399～
シェラトン都大阪	\$ 399～
東京ベイ舞浜ホテル・クラブリゾート	\$ 498～
銀座デラックスクラス	\$ 499～
セントラルホテル福岡	\$ 565～
札幌グランドホテル	\$ 695～

上記料金は2名1室の1名あたりの料金です。繁忙期や週末は追加料金が発生します

JR 乗り放題の JR バス 絶賛発売中!

日本国内のホテル手配も承ります

ウェブからお申し込みいただけます

www.htmguam.com/en

ユナイテッド航空利用・上記料金の他、燃油サーチャージ、
諸税が別途必要になります。約\$260前後。

HOLIDAY TOURS MICRONESIA (GUAM), INC.

保険の事なら
私にお任せください!
477-9754



Personal Auto Insurance

Now up to

40% OFF*

PAID IN FULL

Discount*

EZ PAY

Zero Down Payment*

Home Owners Insurance

Now up to

20% OFF*

NEW CAR

Discount*

FREE

TOWING*

AUTO • HOME • BUSINESS • LIFE • LIABILITY • GROUP HEALTH
WORKERS' COMPENSATION • MARINE CARGO • BONDING

*For more information
call 477-9754.



NANBO
INSURANCE UNDERWRITERS
NANBO.COM

Tokio Marine Pacific Insurance Limited, Nipponkoa Insurance Co., Ltd., Pacific Guardian Life

Season's Greetings



レオパレスリゾートグアムの特典充実なヒルズメンバーカード。
入会お申し込み受付中。このチャンスをお見逃しなく!

ご入会およびカードのお問い合わせは: 471-0001 (内線: 7791) または E メールにて: thehills@leopalaceguam.com

メンバー年会費

\$180

シニア割引あります。



・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jclub@teleguam.net
2013年12月 第8号 2013年12月15日 発行 発行責任者: 守屋 悦男 / 編集委員長: 熊谷 統